

<p style="text-align: center;"><b>WG #5.3 on Humanitarian Policy under the auspices of Donor Board</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Робоча група №5.3 з питань гуманітарної політики під егідою Ради донорів</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>Minutes of the meeting from 16/07/2019, at 12.00</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Протокол зустрічі 16/07/2019, 12.00</b></p>
<p><u>List of participants:</u></p> <p>Lidia Yevtushenko (Minregion), Marina Kulinich (Ministry of Culture), Anya Fisher (Program U-LEAD with Europe), Olena Shliienkova (U-LEAD with Europe), Alevtina Sedochenko (Program U-LEAD with Europe) , Iva Kalnina (Swedish-Ukrainian project "Support for decentralization in Ukraine"), Tetyana Matiychik (Minregion consultant seconded by CoE), Sergiy Dyatlenko (Program U-LEAD with Europe), Maria Karchevich (Ministry of Youth and Sports), Anna Putsova (Ministry of Education).</p>	<p><u>Присутні:</u></p> <p>Лідія Євтушенко (Мінрегіон), Марина Кулініч (Мінкультури), Аня Фішер (Програма «U-LEAD з Європою»), Олена Шлієнкова (Програма «U-LEAD з Європою»), Алевтина Седоченко (Програма «U-LEAD з Європою»), Ієва Калніна (Шведсько-український проект «Підтримка децентралізації в Україні»), Тетяна Матійчик (Консультант Мінрегіону, представлений Радою Європи), Сергій Дятленко (Програма «U-LEAD з Європою»), Марія Карчевич (Мінмолодьспорту), Анна Пуцова (Міносвіти).</p>
<p><u>Agenda:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Discussion of previous conceptual proposals on the division of powers for the formation of a new version of the Law on Local Self-Government in Ukraine and for the further development of draft state standards</li> <li>2. Identification of short-term issues for coordination</li> </ol>	<p><u>Порядок денний:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Обговорення попередніх концептуальних пропозицій щодо розподілу повноважень для формування нової редакції ЗУ «Про місцеве самоврядування в Україні» та для подальшого напрацювання проектів державних стандартів</li> <li>2. Визначення короткострокових питань для координації</li> </ol>
<p><b>WG Meeting Outcomes</b></p>	<p><b>Результати зустрічі робочої групи</b></p>
<p><u>1. Discussion of previous conceptual proposals on the division of powers for the formation of a new version of the Law on Local Self-Government in Ukraine and for the further development of draft state standards</u></p> <p>L. Yevtushenko (MinRegion) informed about the implementation of the plan the new stage of reforming local self-government and territorial reorganization of power in Ukraine for 2019-2021, approved by the Cabinet of Ministers of Ukraine from January 23, 2019, No. 77 , in particular with regards to the division of power.</p> <p>T. Matiichik (Minregion consultant seconded by CoE) briefed on the main conceptual approaches to the drafting of new editions of the Laws of Ukraine "On Local State Administrations" and "On Local Self-</p>	<p><u>1. Обговорення попередніх концептуальних пропозицій щодо розподілу повноважень для формування нової редакції ЗУ «Про місцеве самоврядування в Україні» та для подальшого напрацювання проектів державних стандартів</u></p> <p>Л. Євтушенко (Мінрегіон) поінформувала про основні заходи, що здійснюються в ході реалізації плану заходів з реалізації нового етапу реформування місцевого самоврядування та територіальної організації влади в Україні на 2019—2021 роки, затвердженого розпорядженням Кабінету Міністрів України від 23 січня 2019 р. № 77, зокрема і в частині розмежування повноважень.</p> <p>Т. Матійчик (Консультант Мінрегіону, представлений РЄ) поінформувала про основні концептуальні підходи у розробці проектів нових редакцій Законів України «Про місцеві державні адміністрації» та «про місцеве самоврядування</p>

Government in Ukraine" in terms of decentralization and separation of powers.

The conceptual principles presented, in particular included:

- The texts of the new editions of the Laws "On Local State Administrations" (hereinafter - "On LSA") and "On Local Self-Government in Ukraine" (hereinafter - "On LSG") are prepared taking into account the provisions of the current constitution of Ukraine, in particular, that the powers of executive bodies of district and regional councils will be implemented, respectively, by rayon and oblast state administrations;
- The principle of further decentralization of powers is applied;
- Distribution of powers between rayon and regional state administrations is foreseen;
- Realization of sectoral powers of local self-government bodies and local executive bodies will be regulated in special laws, and in the Laws "About LSA" and "About LSG" – a list will be determined only;
- It is envisaged to introduce a register of authorities for each local government and local executive body;
- The implementation of each decentralized authority must be provided with appropriate resources, in particular financial ones, which involves preparing amendments to the Budget and Tax Codes;
- It is proposed to normalize and streamline the instruments of state supervision of observance of the Constitution and laws of Ukraine by local self-government bodies.

S. Dyatlenko (U-LEAD with Europe) elaborated on the implications for preschool, school, out-of-school and vocational education in terms of specifying how implementation of these powers will effect the field of education (which body at which level and in what way will exercise these authorities).

M. Kulinich (Ministry of Culture) emphasized the insufficient institutional capacity and resources of local self-government bodies

в Україні» в частині децентралізації та розмежування повноважень.

Представлено концептуальні засади, зокрема що:

- Тексти нових редакцій Законів «Про місцеві державні адміністрації» (далі – «Про МДА») та «Про місцеве самоврядування в Україні» (далі – «Про МСУ») готуються з урахуванням положень чинної конституції України, зокрема, що повноваження виконавчих органів районних та обласних рад здійснюватимуть відповідно районні та обласні держадміністрації;
- Застосовується принцип подальшої децентралізації повноважень;
- Передбачається розподіл повноважень між районними та облдержадміністраціями
- Реалізація секторальних повноважень органів місцевого самоврядування та місцевих органів виконавчої влади буде унормовуватися у спеціальних законах, а у Законах «Про МДА» та «Про МСУ» - буде визначено лише їх перелік;
- Передбачається запровадження реєстру повноважень кожного з органів місцевого самоврядування та місцевого органу виконавчої влади, що здійснює їх на відповідному рівні адміністративно-територіального устрою
- Реалізація кожного децентралізованого повноваження має бути забезпечена відповідними ресурсами, зокрема і фінансовими, що передбачає підготовку змін до Бюджетного та Податкового кодексів
- Пропонується унормувати та упорядкувати інструменти державного нагляду щодо дотримання Конституції та законів України органами місцевого самоврядування.

С. Дятленко (Програма «U-LEAD з Європою») уточнив зазначене завдання з точки зору дошкільної, шкільної, позашкільної та професійно-технічної освіти з конкретизацією суб'єкта реалізації зазначених повноважень у сфері освіти – який орган, на якому рівні АТО, та у який спосіб повинен реалізовувати зазначені повноваження.

М. Кулініч (Мінкультури) акцентувала увагу на недостатній інституційній спроможності та забезпеченості органів місцевого самоврядування здійснювати у повному обсязі повноваження у сфері культури, а також відсутності в ОТГ відповідних підрозділів з питань культури, оскільки у

<p>to fully exercise their authority in the field of culture as well as the absence of relevant cultural units in the OTGs, since it is basically those units that are responsible for implementing authority related to culture, sports, youth and family affairs She informed about the analysis conducted by the Ministry of Culture on the implementation of authority by relevant structural units of rayon and oblast state administrations.</p> <p>M. Kartchevich (Ministry of Youth and Sports) expressed concerns that the changes will be prepared within the framework of the current Constitution of Ukraine without institutional provisions related to oversight for the activities of LSGs.</p> <p>T. Matiychik (Minregion consultant seconded by CoE) informed that the draft amendments to the Constitution of Ukraine, proposed by the Cabinet of Ministers of Ukraine for public discussion, provided for the introduction of the Prefect institute with control and oversight functions. However, the current version of the Constitution of Ukraine also makes it possible to improve the instruments of ensuring law and order, observance of the rights and freedoms of citizens in the respective territory.</p> <p>Representatives of the Ministry of Education and Science, the Ministry of Culture, and the Ministry of Youth and Sports unanimously expressed the need to strengthen the responsibility of local self-government bodies for non-fulfillment of the functions provided for by sectoral legislation. Since there are currently no effective instruments for influencing LSGs by executive authorities.</p> <p>I. Kalnina (Swedish-Ukrainian project "Support for decentralization in Ukraine") stressed the necessity of continuous systematic training of municipal officials for the implementation of their decentralized authorities. Also, she proposed to consider piloting in of the oblasts (line in the case of competences for vocational education) with regards to decentralization of specific mandates to determine the level at which it is implemented most effectively. It is necessary to propose and model an "ideal" scenario of redistribution of powers, and then, as a result of their practical implementation, make</p>	<p>переважній більшості ці підрозділи виконують повноваження і у сфері культури, і спорту, і молоді, і сім'ї. Ознайомила з аналізом, проведеним Мінкультури, щодо виконання повноважень структурними підрозділами РДА та ОДА.</p> <p>М. Карчевич (Мінмолодьспорту) висловила застереження, що зміни готуватимуться в рамках чинної Конституції України без інституційного забезпечення інструментів нагляду за діяльністю ОМС.</p> <p>Т. Матійчик (Консультант Мінрегіону, представлений РЄ) поінформувала, що у проекті змін до Конституції України, що запропонований кабінетом Міністрів України на громадське обговорення, передбачено запровадження інституту префекта з контрольно-наглядовими функціями. Проте і чинна редакція Конституції України дозволяє удосконалити інструменти забезпечення законності і правопорядку, додержання прав і свобод громадян на відповідній території.</p> <p>Представники МОН, Мінкультури, Мінмолодьспорту одноголосно висловилися за необхідність посилення відповідальності органів місцевого самоврядування за невиконання функцій, передбачених галузевим законодавством. Оскільки на сьогодні відсутні дієві інструменти впливу на ОМС з боку органів виконавчої влади.</p> <p>І. Калніна (Шведсько-український проект «Підтримка децентралізації в Україні») наголосила на необхідності постійного системного навчання посадових осіб ОМС щодо здійснення ними, отриманих в результаті децентралізації, повноважень. Також висловила пропозицію з проведення відповідного пілоту-експерименту (як у випадку з повноваженнями щодо професійно-технічної освіти) в окремій області щодо децентралізації конкретно визначеного повноваження для встановлення рівня його найбільш ефективної реалізації. Необхідно пропонувати та моделювати «ідеальний» варіант перерозподілу повноважень, а потім в результаті їх практичної реалізації вносити відповідні корективи.</p> <p>С. Дятленко (Програма «U-LEAD з Європою») підтримано пропозицію щодо пілотування у розподілу секторальних повноважень.</p>
--	---

<p>appropriate adjustments.</p> <p>S. Dyatlenko (U-LEAD with Europe) supported the proposal to pilot the distribution of sectoral powers.</p> <p>I. Kalnina (Swedish-Ukrainian project "Support for decentralization in Ukraine") offered to give more powers to those LSGs that are able to fulfill them and to provide them more more autonomy in the implementation of these powers.</p> <p>L. Yevtushenko (Minregion) expressed her assumption that during the preparation of proposals, issues require a comprehensive resolution will be identified.</p> <p>A.Putsova (MoE) referred to the difficulty of finding solution with relation to authorites in professional education, since the new editions of the laws will be prepared taking into account the provisions of the current Constitution of Ukraine.</p> <p>I. Kalnina (Swedish-Ukrainian project "Support to Decentralization in Ukraine") stressed that there can be no total control over the LSGs and provided an example of Sweden, where there are no relevant state standards, and local self-regulation is self-regulated by citizens' attitudes and election results. It is not necessary to introduce tools of "punitive" control over the activities of LSGs, rather oversight is needed with the idea to help and prevent possible law violations. Perhaps, it is necessary to actively develop and implement a "rating" tool which will support competitions among LSGs for implmenting particular powers.</p> <p>L. Yevtushenko (Minregion) emphasized that in the issues of vocational education, the development of the network of such institutions and the relevance of the content of their curricula are linked to the changes in the regional and all-Ukrainian labor markets.</p> <p>Representatives of the Ministry of Education and Science, the Ministry of Culture, and the Ministry of Youth and Sports reemphasized the need to improve the state supervision and control to ensure compliance of LSGs decisions with the laws, as well as their responsibility for failures to take appropriate decisions (inaction).</p>	<p>I. Калніна (Шведсько-український проект «Підтримка децентралізації в Україні») запропонувала давати більше повноважень тим ОМС, які спроможні їх виконувати, і давати більше самостійності в реалізації цих повноважень.</p> <p>Л. Євтушенко (Мінрегіон) висловила припущення, що під час підготовки пропозицій виявляться або спрогнозуються можливі проблемні питання, що потребуватимуть комплексного врегулювання.</p> <p>А. Пуцова (Міносвіти) підняла питання, що, оскільки нові редакції законів будуть готуватися з урахуванням положень чинної Конституції України, досить проблемним буде рішення щодо професійної освіти, складнощі у визначенні суб'єкта здійснення цих повноважень.</p> <p>I. Калніна (Шведсько-український проект «Підтримка децентралізації в Україні») наголосила, що не може бути тотального контролю за діяльністю ОМС і навела приклад Швеції, де відсутні відповідні державні стандарти, і місцеве самоврядування саморегулюється ставленням громадян та результатами виборів. Не потрібно запроваджувати інструменти «карального контролю» за діяльністю ОМС, а нагляду з метою допомоги та упередження можливих порушень. Можливо, потрібно активно розвивати і впроваджувати інструменти «рейтингів» - змагань між ОМС щодо стану реалізації того чи іншого повноваження.</p> <p>Л. Євтушенко (Мінрегіон) акцентувала увагу на тому, що у питаннях професійно-технічної освіти розвиток мережі таких закладів та актуальність змісту їх навчальних програм пов'язані зі змінами на регіональному та всеукраїнському ринках праці.</p> <p>Представники МОН, Мінкультури, Мінмолодьспорту наголосили на необхідності удосконалення інструментів нагляду і контролю з боку держави за дотриманням законності рішень ОМС, а також відповідальності за недотримання, зокрема і неприйняття відповідних рішень (бездіяльність).</p> <p>I. Калніна (Шведсько-український проект «Підтримка децентралізації в Україні») висловила пропозицію про недоцільність регулювання виконання</p>
--	--

<p>I. Kalnina (Swedish-Ukrainian project "Support to decentralization in Ukraine") mentioned that it is inappropriate to regulate the implementation of procedural issues in the exercise of powers by law, rather the law should provide general regulations allowing LSGs to make their own decisions with regards to implementation modes, taking into account specifics of this or that territory. One can not put "above" powers, especially without adequate financial support for their implementation, and insist on the mandatory implementation of it. It is also necessary to allow local authorities to prioritize actions in the field of cultural heritage protection.</p> <p>M. Kulinich (Ministry of Culture) proposed to introduce responsibility of LSGs for failure to comply with legislation on the protection of cultural heritage.</p> <p>L. Yevtushenko (Minregion), Ministry of Education and Science raised the issue of the need for training and professional development for officials of the district and oblast level.</p> <p>T. Matiychyk (Minregion consultant seconded by CoE) noted that in the context of improvement of the system of local self-government bodies and local state administrations, it is necessary to revise both the authority and the institutional support for their implementation, the network of territorial bodies of central executive authorities.</p> <p><u>At the end of the meeting, the Ministry of Education and Science, the Ministry of Culture, the Ministry of Youth and Sports, proposed to the international technical assistance projects to:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Prepare, by the end of July 2019, their proposals for further decentralization of powers in the relevant sectors with clear delineation between LSGs and local executive authorities, also between LSGs, local state administrations exercising their powers at different levels, as well as institutional support for their implementation.</li> </ul>	<p>процедурних питань реалізації повноважень виключно законом та зазначила, що потрібно законом врегулювати загальні речі і давати можливість органам місцевого самоврядування самостійно приймати рішення щодо варіативності їх виконання, враховуючи специфіку тої чи іншої території. Не можна насаджувати «зверху» повноваження, особливо без відповідного фінансового забезпечення їх виконання, а також наполягати на обов'язковості його здійснення. Також необхідно давати можливість органам місцевого самоврядування визначати пріоритетність дій у сфері охорони культурної спадщини.</p> <p>М. Кулініч (Мінкультури) запропонувала запровадити відповідальність для органів місцевого самоврядування за недотримання законодавства щодо охорони культурної спадщини.</p> <p>Л. Євтушенко (Мінрегіон), МОН порушили питання необхідності навчання та підвищення кваліфікації і для посадовців районного та обласного рівня.</p> <p>Т. Матійчик (Консультант Мінрегіону, представлений РЄ) відзначила, що у контексті удосконалення системи органів місцевого самоврядування та місцевих держадміністрацій потребує перегляду як повноважень, так інституційного забезпечення їх здійснення, мережа територіальних органів центральних органів виконавчої влади.</p> <p><u>По закінченню зустрічі запропоновано МОН, Мінкультури, Мінсім'ямолодьспорту, проектам та програмам МТД:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Підготувати до кінця липня 2019 року відповідні пропозиції щодо подальшої децентралізації повноважень у відповідних галузях та чіткого їх розмежування як між органами місцевого самоврядування та місцевими органами виконавчої влади, так і безпосередньо між органами місцевого самоврядування, місцевими держадміністраціями, що здійснюють свої повноваження на різних рівнях, а також інституційного забезпечення їх виконання.</li> </ul>
---	--